

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	7
PREMIÈRE PARTIE :	
UN MÉTIER ET UN ART – LES FONDEMENTS D’UNE POÉTIQUE	17
Chapitre 1. Esquisse d’une carrière	21
I. Lesage, auteur mondain	23
1. La « question » des <i>Mille et un jours</i>	25
2. <i>Roland l’Amoureux</i> : la fausse traduction d’un vrai roman de chevalerie	31
3. « Les nouvelles fiancées du roi de Garbe » : l’aventure au féminin	47
II. La gestion d’une carrière : une stratégie du succès ?	61
1. Le commerce du théâtre	64
2. Le commerce du livre	76
Chapitre 2. L’écrivain et le public	89
I. Le goût du public	91
1. Le tribunal public	92
2. Les antinomies du goût selon Lesage	104
II. Une relation critique	116
1. Le roman critique du théâtre	117
2. Lecture et allégorie	126
Allégorie simple : l’énigme des clés	127
De l’esprit malin au lecteur malin	130
III. Lesage vu par le « public » : les témoignages du 18 ^e siècle	136
1. Le témoignage des journaux	136
2. Rééditions et adaptations	144
Chapitre 3. La représentation littéraire de l’écriture : des « aveux publics » à l’imaginaire	153
I. Le discours des préfaces : la voix de l’auteur	154
1. L’écrivain traducteur	156

2. L'écrivain créateur	163
Les deux préfaces du <i>Diable boiteux</i>	164
Les préfaces théâtrales : un discours pédagogique	167
3. L'écrivain imposteur	171
Les masques de l'auteur	171
« L'utile et l'agréable » : l'utile est l'agréable	175
II. <i>Auctor in Fabula</i> : les écrivains dans l'œuvre de Lesage	180
1. Les représentations traditionnelles : la part de la satire	181
2. Pouvoir et amertume	187
III. Lire et écrire	199
1. Propos sur l'éducation	200
Le modèle picaresque : savoir ou expérience ?	201
L'échec de la relation pédagogique	204
De l'éducation des filles	206
2. Image et imaginaire du livre	210
3. Écrire sa vie	220
Conclusion	228

DEUXIÈME PARTIE :

UNE ÉCRITURE CRITIQUE – LA REPRISE ET LE MÉLANGE	231
------------------------------------------------------------	-----

Chapitre 1. La traduction ou l'école du roman 237

I. La reprise de <i>Don Quichotte</i> : entre séduction et critique	243
1. <i>Don Quichotte</i> par Avellaneda	249
2. L'expérience d'une traduction critique	256
3. Le sens de la reprise	265
II. <i>Le Diable boiteux</i> : de la traduction au remaniement critique	285
1. Du <i>Diablo cojuelo</i> au <i>Diable boiteux</i>	287
2. La Satire et le Roman	297
3. Le remaniement critique de 1726	306

Chapitre 2. Une dramaturgie critique 317

I. Aux origines de la dramaturgie lesagienne :	
le théâtre espagnol	319
1. La traduction, école du théâtre	322
Le « dessein » de la Préface de 1700	328
2. Des « maîtres à imaginer »	333
<i>La Traicion busca el castigo</i> : de Rojas Zorrilla à Dancourt	334
Le renouvellement des « caractères »	344
II. Le théâtre français : irrégularité et disconvenance	353
1. Les leçons du théâtre espagnol	357

2. Un jeu de dupes à la comédie française	373
Inconvenances et invraisemblances	374
Rire et chanter : la veine foraine	379
De <i>La Tontine</i> à <i>Arlequin colonel</i> : le Théâtre Français corrigé par la Foire	381
III. Au Théâtre de la Foire : l'invention d'un genre	386
1. Les leçons du théâtre espagnol (II)	388
<i>Le Point d'honneur</i> : une comédie d'intrigue espagnole à la manière foraine	391
<i>La Force de l'amour</i> : une comédie foraine à la manière espagnole	393
2. L'expérimentation générique	396
Une pièce exemplaire : <i>Arlequin roy de Sérendib</i> (1713)	399
La critique en action	403
Chapitre 3. Les procédés de la critique	409
I. La parodie	411
1. La parodie au théâtre	417
La décontextualisation parodique	417
La parodie, genre dramatique	423
2. Le « romanesque » : parodie et nostalgie	438
« <i>La Force de l'amitié</i> » : un roman des romans dans un tableau	441
<i>L'Histoire de Gil Blas de Santillane</i> : les rêves romanesques d'un <i>picaro</i>	447
Prévost flibustier	450
3. L'écriture du double : de l'autre au même	456
II. L'écriture de la disparate	467
1. Les œuvres mêlées	469
De la <i>Satura lanx</i> à l'opéra-comique	470
Le patchwork romanesque	475
2. Des romans mémoires disparates	484
3. La dissonance	496
La discrédance : le galant et le comique	502
Microlecture : « Mythologismes » et critique dans <i>Gil Blas</i>	509
Conclusion	517

TROISIÈME PARTIE :

UN REGARD CRITIQUE – MISE EN SCÈNE ET MISE EN QUESTION

DU MONDE 519

Chapitre 1. Le théâtre : un modèle critique 523

I. D'un genre à l'autre 525

1. Du théâtre espagnol à la Romancie 528

L'histoire tragique 533

II. La scène romanesque 545

1. Le costume et l'accessoire 546

L'habit fait l'homme 547

L'argent 557

2. Les acteurs de bonne foi 565

III. L'invention et l'imitation 572

1. Ruses et « contre ruses » : l'invention 574

2. La « manière insinuante » : l'imitation 581

IV. L'autre scène : des rêves et des désirs 588

1. Le rêve : entre chimère et vérité 590

Le discours sur le rêve 592

L'onirocritique 594

2. La vie par procuration 601

Chapitre 2. Anamorphoses 613

I. Le tableau de la vie humaine : « des leçons sous des ombres » . . . 615

1. Apprendre à voir 616

« L'inquiétante étrangeté » : du tableau au portrait 624

II. Le bonheur du fou 631

III. Le cœur et la raison 645

1. L'amour, « dérèglement de l'esprit » 646

2. L'utopie 657

Chapitre 3. La suspension du jugement 671

I. Conformismes 673

1. Entre deux mondes 675

2. « L'indolence philosophique » 688

3. Vivre en retrait 693

II. Le monde renversé 698

1. Un rêve de Lesage : *Une journée des Parques* 699

2. Le monde selon le flibustier 704

III. La suspension d'incrédulité 709

1. Les « ressources » de l'esprit 711

TABLE DES MATIÈRES	779
2. Une sociabilité conteuse	719
Conclusion	731
Conclusion générale	735
Bibliographie	741
Supplément bibliographique (2002-2005)	763
Index des noms de personne	765
Index des œuvres de Lesage étudiées	773
Table des matières	775